

Information nach Artikel 13, 14 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO)

Vorzimmer

Verantwortlicher für die Datenverarbeitung (Name, Sitz, Kontaktdaten, vertretungsberechtigte Person/Leitung)	Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (Name Datenschutzbeauftragter, Kontaktdaten)
Gemeinde Traitsching Rathausstr. 1 93455 Traitsching Telefon: +49 9974 9404-0 E-Mail: poststelle@traitsching.de	actago GmbH Weidenstraße 66 94405 Landau a.d.Isar Telefon: +49 9951 99990-20 E-Mail: datenschutz@actago.de
Stand: Mai 2026	

Zwecke der Datenverarbeitung:

- 1) Anfragen, Einladungen, Terminbestätigungen, Ehrungen, Pflege der Städtepartnerschaft
- 2) Verwalten von kommunalen Einrichtungen, Veröffentlichen der Belegungspläne im Internet, vorübergehende Gaststättenerlaubnisse, Anzeige von öffentlichen Veranstaltungen
- 3) Organisation und Durchführung von Kulturveranstaltungen, Märkte, Kirchweihen, Ausstellungen, Empfänge und weitere Veranstaltungen, Partnerschaftsveranstaltungen
- 4) Bearbeitung der Beschwerden von Bürgerinnen und Bürgern
- 5) Planung u. Rechnungstellung
- 6) Durchführung von Bürgerversammlungen, Bearbeitung von Anfragen, Durchführung von Bürgerbeteiligungen, Niederschriftenstellung
- 7) Öffentlichkeitsarbeit
- 8) Gewinnung von Gastfamilien für Partnerschaftsveranstaltungen
- 9) Organisation und Durchführung sämtlicher Beirats-, Lenkungs-, Projekt- und Arbeitsgruppensitzungen und ggf. Abrechnung der Entschädigungen
- 10) Bearbeitung von touristischen Anfragen der Bürger und Interessierten
- 11) Einholung von Angeboten
- 12) Durchführung der projektbezogenen Arbeiten im Bereich Fremdenverkehr / Tourismus

Rechtsgrundlagen der Datenverarbeitung:

- Art. 6 I b) DSGVO zu 1, 4, 5, 6, 8
- Art. 4 I BayDSG zu 1, 4, 5, 6, 8
- Art. 6 I c) DSGVO zu 2, 4, 6
- Art. 6, 7, 21, 22, 23, 24, 56, 57, 62 GO, Art. 2, 8 KAG zu 2
- kommunale Satzungen bzw. privatrechtlichen Verträge nach §§ 535 - 548, §§ 578 - 580a, 598 - 606 BGB zu 2
- §§ 4, 12 GastG, §§ 1, 3 GastV, Art. 19 LStVG zu 2
- GO zu 3, 6, 9, 10, 11
- Art. 6 I e) DSGVO zu 4, 6, 7
- BauGB zu 6
- BayPrG zu 7
- Ortsrecht, weitere Ordnungen und örtliche Regelungen zu 9

Empfänger oder Kategorien von Empfängern der personenbezogenen Daten:

- Mitarbeiter der Verwaltung, externe Anfragen zu 1
- Partnergemeinden, Öffentlichkeit (anwesende Personen, Presseberichterstattung) zu 3
- Gema, Künstlersozialkasse zu 3
- Ausschließlich die Beschwerdeführer selbst und die betroffenen Fachabteilungen zu 4
- Druckerei zu 5
- Öffentlichkeit (im Rahmen der Veranstaltungen) zu 6

- Leser des Amtsblattes zu 7
- Ggf. Öffentlichkeit (Presseberichterstattung), Externe (nach Wunsch) zu 10
- Erholungssuchende, Hotelgäste, Andere Tourismusbehörden, Tourismusverbände zu 11
- Öffentlichkeit (Veröffentlichung auf der Homepage und in Broschüren etc.) zu 11

Übermittlung von personenbezogenen Daten an ein Drittland oder eine internationale Organisation:

Die Seiten sind weltweit einsehbar zu 7

Speicherdauer der Daten, bzw. die Kriterien für die Festlegung der Speicherdauer:

- 10 Jahre nach Wegfall der Zweckbestimmungen zu 1, 4
- Löschung nach Beendigung des zugrundeliegenden Vertragsverhältnisses und der Aufbewahrungspflichten. Integrationssätze für die Finanzwesen: 5 Jahre bei öffentlich-rechtlichen bzw. 3 Jahre bei privatrechtlichen Zahlungsverjährung (Art. 13 I Nr. 5 a KAG i. V. mit § 228 Abgabenordnung, § 195 BGB) zu 2
- 6 Jahre für Belege (§ 37 I S. 1 Nr. 7 i.V.m. § 82 II S. 2- 4 KommHV-Kameralistik) zu 2
- 10 Jahre nach der Abschluss der Veranstaltung zu 3
- Partnerschaftsunterlagen: 30 Jahre zu 3
- Nach Drucklegung zu 5
- Keine zu 6
- Unterlagen in Papier: nach 5 Jahren, Amtsblatt 30 Jahre (vorbeh. Art. 6 BayArchivG) zu 7
- 5 Jahre zu 8
- Maximal 10 Jahre nach Ausscheiden zu 9
- Nach vollständigem Abschluss des Verfahrens zu 10
- 10 Jahre nach Abschluss des Vorgangs zu 11

Information zu Betroffenenrechten:

Nach der Datenschutz-Grundverordnung stehen Ihnen folgende Rechte zu:

- Werden Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet, so haben Sie das Recht Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten zu erhalten (Art. 15 DSGVO).
- Sollten unrichtige personenbezogene Daten verarbeitet werden, steht Ihnen ein Recht auf Berichtigung zu (Art. 16 DSGVO).
- Liegen die gesetzlichen Voraussetzungen vor, so können Sie die Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung verlangen sowie Widerspruch gegen die Verarbeitung einlegen (Art. 17, 18 und 21 DSGVO).
- Wenn Sie in die Datenverarbeitung eingewilligt haben oder ein Vertrag zur Datenverarbeitung besteht und die Datenverarbeitung mithilfe automatisierter Verfahren durchgeführt wird, steht Ihnen gegebenenfalls ein Recht auf Datenübertragbarkeit zu (Art. 20 DSGVO).
- Sollten Sie von Ihren oben genannten Rechten Gebrauch machen, prüft die öffentliche Stelle, ob die gesetzlichen Voraussetzungen hierfür erfüllt sind.
- Es besteht ein Beschwerderecht beim Bayerischen Landesbeauftragten für den Datenschutz, Prof. Dr. Thomas Petri, Postfach 22 12 19, 80502 München, Telefon: +49 89 212672-0, E-Mail: poststelle@datenschutz-bayern.de

Widerrufsrecht bei Einwilligung:

Wenn Sie in die Datenerhebung durch den oben genannten Verantwortlichen durch eine entsprechende Erklärung eingewilligt haben, können Sie die Einwilligung jederzeit für die Zukunft widerrufen. Die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Datenverarbeitung wird durch diesen nicht berührt.

Pflicht zur Bereitstellung der Daten:

Die Verpflichtung zur Bereitstellung der personenbezogenen Daten ergibt sich aus den oben genannten Rechtsgrundlagen. Ohne Bereitstellung der personenbezogenen Daten kann die Kommune nicht für Sie tätig werden.

Legende:

Um dieses Informationsblatt möglichst transparent für Sie zu gestalten, finden Sie bei einigen Angaben Verweise auf die zugehörigen Zwecke. Dabei entspricht die Ziffer im Verweis der Ziffer des zugehörigen Zwecks.

